



**PROCÈS-VERBAL**

de la réunion du 3 novembre 2009, de 15 heures à 18 h 30,  
et du 4 novembre 2009, de 9 heures à 12 h 30  
BRUXELLES

La séance est ouverte le mardi 3 novembre 2009 à 15 h 15 sous la présidence de Carlo Casini, président.

**1. Adoption de l'ordre du jour** AFCO\_OJ PE 430.448 v01-00

L'ordre du jour est adopté avec les changements indiqués ci-dessous.

**2. Communications du président**

Le président annonce que toute la réunion sera retransmise sur Internet.

Le président informe la commission qu'un débat avec la Présidence du Conseil sur le bilan du semestre devrait plutôt être envisagé lors d'une réunion ultérieure.

Le président propose de communiquer les résultats de la réunion des coordinateurs de ce soir au début de la réunion du lendemain.

Íñigo Méndez de Vigo attire l'attention des membres sur le fait que la Cour Constitutionnelle tchèque a, aujourd'hui même, rendu un arrêt constatant pour la troisième fois la compatibilité du traité de Lisbonne avec la Constitution tchèque.

Outre le président, prennent la parole les députés Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai et György Schöpflin.

**3. Adaptation du Règlement du Parlement au traité de Lisbonne**

AFCO/7/00437  
2009/2062(REG)

PR - PE 427.153 v01-00  
AM - PE 428.234 v02-00  
AM - PE 430.308 v01-00  
PE430.914v01-00

Rapporteur: **David Martin** (S&D)

Le président introduit le sujet.

Le rapporteur souhaite la bienvenue à Richard Corbett, rapporteur pour le même dossier lors de la dernière législature.

Preennent la parole les députés Ashley Fox, Elmar Brok et Andrew Duff.

La commission procède au vote et adopte les amendements 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (accompagné d'un amendement oral), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (amendé oralement), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70 (amendé oralement) et 71, ainsi que des amendements oraux sur les articles 124 et 125 et les amendements de compromis 1 et 2.

Le rapport ainsi amendé est adopté par 19 voix pour, 2 contre et 1 abstention.

La réunion, suspendue à 16 h 20, reprend le mercredi 4 novembre 2009 à 9 h 25 sous la présidence de Carlo Casini, président.

#### **4. Communications du président**

Le président communique les recommandations faites par les coordinateurs lors de leur réunion du 3 novembre 2009 en vue, entre autres, de la nomination de rapporteurs et de rapporteurs pour avis:

- aspects institutionnels de la proposition de la Commission sur la surveillance du système financier: rapporteur pour avis du PPE;
- application des principes de subsidiarité et de proportionnalité: rapporteur pour avis du PPE;
- la vice-présidente Zita Gurmai est nommée responsable de l'intégration de la dimension de genre;
- groupe de réflexion à l'horizon 2020-2030: M. Felipe González Márquez sera invité à la commission à une autre occasion;
- révision des dispositions régissant l'activité des commissions d'enquête: rapporteur du S&D;
- révision de l'accord-cadre entre le Parlement et la Commission: rapporteur du PPE;
- adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des droits de l'homme: rapporteur du S&D. Une audition sera organisée à une date à déterminer;
- interprétation des articles 27 et 28: le président présentera un projet de lettre à la commission;
- procédure de comitologie: le président présentera un projet de lettre à la commission;

- audition des commissaires désignés:
  - la commission AFCO demandera la permission de participer par le biais d'une délégation à l'audition du futur vice-président de la Commission chargé des affaires extérieures en tenant compte des spécificités institutionnelles de ce portefeuille;
  - les représentants du Comité des régions seront autorisés à participer à l'audition du commissaire désigné qui se présente à la commission AFCO en tant qu'observateurs;
- recherche (y compris étude externe): une étude comparative sur les systèmes électoraux dans les États fédéraux est demandée;
- délégations et auditions en 2010:
  - la visite d'une délégation en Hongrie au second semestre 2010 est approuvée;
  - des visites de délégation au Royaume-Uni, en Italie, en Pologne et en Allemagne sont envisagées afin de discuter de l'avenir de l'intégration avec les parlements nationaux;
- procédure de décharge pour l'exercice 2008: aucun avis ne sera établi.

La commission approuve ces recommandations.

## **5. Audition du commissaire désigné responsable pour les affaires institutionnelles**

AFCO/7/00859

Rapporteur: **Rafał Kazimierz Trzaskowski** (PPE)

Le rapporteur rappelle que la Conférence des présidents des commissions a adopté, sous forme de recommandation, un questionnaire unique pour toutes les commissions, comprenant cinq questions. Le principe du questionnaire unique ne faisant pas l'unanimité, il a été proposé à chaque commission de définir cinq priorités spécifiques à annexer au questionnaire.

Une liste de propositions de cinq priorités est soumise par le rapporteur aux membres de la commission.

Prendent la parole les députés Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo et György Schöpflin.

## **6. Relations avec les Parlements nationaux**

AFCO/7/01355

Le point précédent est interrompu pour donner au vice-président Edward McMillan-Scott l'occasion de faire le point sur la dernière COSAC.

Les députés Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin et Rafał Kazimierz Trzaskowski prennent la parole et le vice-président Edward McMillan-Scott conclut l'échange de vues.

**7. Audition du commissaire désigné responsable pour les affaires institutionnelles**

AFCO/7/00859

Rapporteur: **Rafał Kazimierz Trzaskowski** (PPE)

Le point 5 est repris. Dans la discussion qui s'ensuit, les députés suivants interviennent: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff et Enrique Guerrero Salom.

Le rapporteur résume les modifications qu'il compte apporter aux cinq priorités spécifiques suite à l'échange de vues. La commission marque son accord sur sa proposition que la liste de priorités soit transmise après la finalisation du texte par consensus selon une procédure écrite. Le président remercie le rapporteur.

**8. Questions diverses**

Néant.

**9. Date et lieu de la prochaine réunion**

Lundi 30 novembre 2009, de 15 heures à 18h30, à Bruxelles

Mardi 1 décembre 2009, de 9 heures à 12h30, à Bruxelles

La séance est levée à 11 h 15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇA/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner (2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1), Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)

187 (2)
193 (3)
Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Πρεζенти fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009  
(2) 4.11.2009

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutse/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-`Chairman`/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
R. Corbett (1)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
E. Dumitriu-Segnana
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Floinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fraciesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra
S&D	D. Von Bethlenfalvy
ALDE	G. McLaughlin
ECR	D. Boyd
Verts/ALE	P. Prossliner
GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)
EFD	C. Beaudouin
NI	A. Paoletti

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1)	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1)
DG IPOL	S. Huber, W. Lehmann (1)
DG EXPO	
DG COMM	S. Kangasharju
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz , R. Passos (1), E. Waldherr	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci ‘Chairman’/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnic/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman